

# Aprovisionamento e colaboração DeLaval

## Declaração de privacidade e dados

Leia esta declaração se você ou qualquer indivíduo ou entidade em cujo nome estiver atuando (cada um referido como "**Você**") pretende (i) oferecer ou fornecer qualquer produto ou serviço para qualquer entidade no "**Grupo DeLaval**" (DeLaval Holding AB e cada entidade controlada direta ou indiretamente pela DeLaval Holding AB), (ii) colaborar com qualquer entidade na distribuição, instalação, manutenção ou outro serviço de produtos ou serviços do Grupo DeLaval (por exemplo, como distribuidor autorizado) ou (iii) firmar qualquer outra colaboração (por exemplo, um projeto de P&D) com qualquer entidade. Esta declaração descreve quando, como e para que fins os dados são processados (por exemplo, coletados, gerados, mantidos, usados, reproduzidos, combinados, modificados e divulgados) em relação ao provisionamento e colaboração DeLaval.

A entidade do Grupo DeLaval com a qual Você está lidando é referida como "**DeLaval**". Os Dados podem, no entanto, para os fins descritos abaixo, ser divulgados à DeLaval International AB, número de registro corporativo 556012-3928, Caixa Postal 39, Gustaf de Lavalsgatan 15, SE 147 21 Tumba, Suécia ("**DLI**") e quaisquer outras entidades no Grupo DeLaval. Com relação ao processamento de Dados da DeLaval (conforme definido abaixo), esta declaração pode ser complementada por outros dados e declarações de privacidade disponibilizados pela DeLaval.

Note que a DLI pode não estar sujeita às mesmas leis de dados e privacidade que se aplicam a Você (a DLI está sujeita às leis de dados e privacidade da Suécia e da União Europeia) e que a DLI detém principalmente Dados em servidores de computador na União Europeia (ver mais abaixo). Observe também que a DLI (e a DeLaval) pode transferir Dados a outras partes, tal como estabelecido na seção "Destinatário" abaixo, e que tais partes podem estar localizadas em países ou territórios que não oferecem o mesmo nível de proteção de dados e privacidade, conforme o faz a lei da União Europeia.

Salvo disposição em contrário, especialmente acordado por escrito, Você não tem direito a qualquer compensação por quaisquer Dados disponibilizados por Você ou por qualquer consentimento ou direito concedidos por Você neste documento.

### CATEGORIAS DE DADOS

As seguintes categorias de dados podem ser coletadas ou geradas em relação ao provisionamento e colaboração DeLaval (coletivamente "**Dados**"):

- (a) Podem ser coletados dados públicos sobre o Você (por exemplo, nome da empresa, número de registro e endereço postal) e pode ser pedido a Você que forneça dados sobre Você, Seus representantes e indivíduos que realizarão serviços em seu nome (por exemplo, nome, endereço de e-mail, endereço postal e número de telefone Seus e de seus empregados) e sobre outras circunstâncias que sejam relevantes para o provisionamento ou a colaboração.
- (b) Dados podem ser coletados ou gerados sobre os produtos e serviços oferecidos, fornecidos ou distribuídos por Você, sobre desempenho e problemas com os produtos e serviços (por exemplo, KPIs), sobre quaisquer detalhes incluídos em qualquer cotação, contrato, protocolo de reunião ou documento similar, e sobre outras circunstâncias relevantes para o provisionamento ou colaboração.
- (c) Os Dados necessários para administrar e monitorar Seu acesso às instalações da DeLaval (por exemplo, cartões e registros de acesso) e seu uso da infraestrutura de TI da DeLaval (por exemplo, dados do usuário e de redefinição de senha) podem ser coletados ou gerados.
- (d) Os Dados podem ser coletados em conexão com cada software DeLaval e serviço online DeLaval; Consulte a *Declaração de Dados e Privacidade do Software e Serviços Online da DeLaval* (disponível para download e impressão em <http://www.delaval.com/legal/>).
- (e) Podem ser coletados ou gerados Dados sobre reivindicações legais entre você e qualquer entidade no Grupo DeLaval.

Entre em contato com a DLI ou a DeLaval, conforme descrito na seção "Informações Adicionais" abaixo, para obter mais informações sobre as categorias específicas de dados coletados ou gerados em relação a Você.

Os Dados coletados ou gerados poderão ser tratados posteriormente para os fins descritos abaixo.

### FINALIDADES DO PROCESSAMENTO

Os Dados podem ser processados pela DLI e a DeLaval (e qualquer outra entidade do Grupo DeLaval) para administrar e operar o provisionamento ou colaboração, para administrar e desenvolver o relacionamento com

Você, para fornecer avisos a Você, para encomendar produtos e serviços de, ou para fornecê-los para, Você, para administrar e operar ferramentas (por exemplo, software e serviços online) fornecidas a Você para fins de provisionamento ou colaboração, para avaliar o desempenho dos produtos e serviços fornecidos ou da distribuição, instalação, manutenção ou outros serviços de produtos ou serviços do Grupo DeLaval (por exemplo, por KPIs), para pesquisas de fornecedores/consultores/distribuidores, para gerenciar reclamações legais por ou contra Você e para outros fins que a DLI ou a DeLaval tenham informado a Você.

Na forma não identificada (nomes de indivíduos, pessoas jurídicas, etc., removidos ou substituídos), os Dados também podem ser usados também para outros fins.

### **DESTINATÁRIOS**

Os Dados podem, para os efeitos descritos acima, serem divulgados e processados por qualquer entidade do Grupo DeLaval e, a menos que você colabore com uma entidade do Grupo DeLaval como distribuidor autorizado, qualquer um dos seus distribuidores autorizados, sujeito às restrições abaixo, relativas a Dados Pessoais (como definido abaixo). Os detalhes de cada entidade no Grupo DeLaval estão disponíveis em <http://www.delaval.com/legal/>.

A DLI e a DeLaval podem, para os fins acima referidos, usar prestadores de serviços para processar Dados em seu nome (por exemplo, para armazenamento de dados), caso em que salvaguardas adequadas serão aplicadas para manter os Dados protegidos.

Na forma não identificada (nomes de indivíduos, pessoas jurídicas, fazendas, etc., removidos ou substituídos), os Dados também podem ser compartilhados com outros destinatários.

### **SEGURANÇA**

A DLI e a DeLaval (ou, conforme o caso, os seus prestadores de serviços) têm implementado medidas físicas, técnicas e organizacionais necessárias para garantir um nível de segurança adequado em relação aos riscos apresentados pelo processamento e a natureza dos Dados. Tais medidas são implementadas para: (a) garantir que os Dados podem ser acessados somente por pessoas autorizadas; (b) assegurar que nenhuma pessoa esteja autorizada a acessar Dados outros além daqueles que exigem seu acesso a tais dados; (c) garantir que todas essas pessoas autorizadas estão sujeitas a obrigações adequadas para manter os Dados confidenciais; e (d) proteger os Dados contra a divulgação e acesso não autorizados e destruição, perda e alteração acidentais ou ilícitas. Entre em contato com a DLI ou DeLaval para obter informações sobre as medidas de segurança implementadas.

### **DADOS PESSOAIS**

Normalmente, não é necessário divulgar quaisquer dados sobre qualquer indivíduo identificado ou identificável ("**Dados Pessoais**") em conexão com qualquer colaboração ou oferta ou fornecimento de qualquer produto ou serviço à DeLaval, exceto os detalhes de contato de representantes relevantes e indivíduos que executarão serviços ou que se envolvam na distribuição, instalação, manutenção ou outros serviços de produtos ou serviços do Grupo DeLaval, que podem ser solicitados para a administração ou operação do provisionamento ou colaboração (a falha em divulgar esses dados pode impedir o provisionamento ou a colaboração). Na medida em que quaisquer dos dados acima mencionados nesta declaração sejam Dados Pessoais, a DLI é o "controlador" dos dados processados por ou em nome da DLI, e a DeLaval é o controlador dos Dados Pessoais processados pela DeLaval ou em seu nome. A DLI e a DeLaval processarão Dados Pessoais somente como compatíveis com os objetivos acima estabelecidos e manterão Dados Pessoais de uma forma que permita a identificação não mais do que o necessário para tais fins. Onde o indivíduo em causa não tenha dado o seu consentimento ou tal consentimento tenha sido retirado, a base jurídica para o processamento dos Dados Pessoais é que o processamento seja necessário para interesses legítimos (os fins acima referidos) que, com base em um equilíbrio de interesses, tenha sido considerado não ultrapassando os interesses do indivíduo ou pelos direitos e liberdades fundamentais. Determinado processamento de Dados Pessoais também pode ser necessário para o cumprimento das obrigações legais.

Dados Pessoais não serão divulgados pela DLI ou pela DeLaval sem o consentimento do indivíduo relevante, exceto entre si, para outras entidades do Grupo DeLaval, e na medida necessária à administração ou operação do provisionamento ou colaboração, ou conforme exigido pela legislação aplicável; Também note que os prestadores de serviços podem processar dados em nome da DLI ou da DeLaval, tal como estabelecido na seção "Destinatário" acima. A DLI mantém principalmente Dados Pessoais na União Europeia, mas os Dados Pessoais podem, para os fins e com as limitações estabelecidas acima, ser transferidos para qualquer local onde qualquer entidade do Grupo DeLaval esteja localizada, e onde os prestadores de serviços da DLI mantenham suas operações. Onde - em qualquer outro caso além do que quando solicitado ou aprovado por Você, quando necessário para a conclusão, o desempenho ou o apoio de um contrato feito em Seu interesse ou quando

necessário para o estabelecimento, exercício ou defesa de reivindicações legais - os Dados Pessoais sejam transferidos pela DLI ou DeLaval da União Europeia, a DLI ou a DeLaval aplicarão as salvaguardas adequadas para manter os Dados Pessoais protegidos (por exemplo, "cláusulas contratuais padrão" adotadas pela Comissão Europeia). O indivíduo a quem os Dados Pessoais se referem pode entrar em contato com a DLI ou a DeLaval para obter informações sobre quais prestadores de serviços estão envolvidos para processar quaisquer Dados Pessoais, para quais países e territórios seus Dados Pessoais são ou possam ser transferidos e quais as salvaguardas implementadas.

Sujeito a restrições da legislação aplicável, o indivíduo a quem os Dados Pessoais dizem respeito tem o direito de solicitar informações sobre o processamento respectivo de tais Dados Pessoais pela DLI ou a DeLaval, de acessar esses Dados Pessoais (em um formato estruturado, comumente utilizado e legível por máquina, com o direito de transmitir esses dados) e solicitar à DLI ou à DeLaval que corrija, complete, atualize, bloqueie ou apague quaisquer Dados Pessoais inexatos, incompletos, confusos, desatualizados ou ilegais. Esse indivíduo também tem o direito de se opor, por motivos legítimos, ao processamento de Dados Pessoais relativos a ele ou ela (em particular se no direito de fazê-lo ao abrigo da legislação aplicável à proteção de dados) e retirar, com efeito meramente prospectivo, qualquer consentimento dado por ele ou ela concernente ao processamento de tais Dados Pessoais. Se o indivíduo considera que o tratamento de Dados Pessoais relativos a ele ou ela viola a lei aplicável, o indivíduo também pode apresentar uma queixa à autoridade de controle competente.

#### **INFORMAÇÕES ADICIONAIS**

Pedidos de informações adicionais relativas ao tratamento de Dados podem ser feitos através do envio de um pedido por escrito assinado e datado à DLI, no endereço indicado acima (atenção: "Oficial de Proteção de Dados") ou à DeLaval. Informações para contatos adicionais estão disponíveis em <http://www.delaval.com/legal/>.

#### **ATUALIZAÇÕES DESTA DECLARAÇÃO**

Esta declaração pode ser atualizada para descrever escopo adicional ou finalidades de processamento de Dados.

#### **TRADUÇÕES**

A versão desta declaração idioma Inglês é a única versão vinculativa, independentemente se houver traduções para outros idiomas disponibilizadas. Se houver qualquer conflito ou inconsistência entre a versão em Inglês e qualquer tradução, a versão em Inglês, portanto, prevalece. A versão em Inglês está disponível para download e impressão em <http://www.delaval.com/legal/>.